

2022 年臺灣西班牙語學會年會暨第一屆學術研討會

「西班牙語在臺灣：洋溢熱情的薪傳接力」

張淑英

臺灣西班牙語學會(ATH)於2021年9月25日成立迄今滿一週年了。根據華人文化的傳統，嬰兒滿週歲時稱「度晬」，長輩常言「十捏週歲獨站穩」，亦即經過每日每月的訓練與成長，滿週歲一切基本能力達穩定狀態，繼而持續茁壯發展至成人。為了慶祝寶寶滿一歲，會在「度晬」舉行「抓周」¹儀式，測試想像寶寶抓到何物，探索未來可能的職志大業。

臺灣西班牙語學會這一年來，舉辦線上工作坊九次，一次藝術論壇，共為十次學術活動，可謂「十捏」，十全十美。另外，也有一次聖誕節活動，與退休教師同歡。學術活動參與主持與講演的人數為四十一人，線上聆聽與報名人數或是人次，估算已達千(人)次，實際在線上聆聽者累積至少有六百至七百人。我們希望將西班牙語所涵蓋的各個領域和文化介面向下扎根，全面推廣，傳播到台灣各個階層與年齡，並期待可以橋接國際，和世界各地的西語組織交流連結。

一年來，感謝學會理監事和理事長工作團隊成員、老師們的助理群的奉獻與服務，以及全體會員的支持，讓每月一次的工作坊規律進行之外，更是漸入佳境，在一歲之際，站穩前瞻，持續邁進。因此，藉著年度大會，同時舉行第一屆學術研討會，可比「抓周」儀式，凝聚同儕師生學術量能，一起切磋，以求相輔相成之效，彼此更上一層樓，在教學研上精益求精。此次研討會共有三十四篇論文發表，包括文學&比較文學，語言學&語言教學，翻譯研究，歷史學&文獻考究，人類學、大眾傳媒和政治學領域，令人欣喜，顯見會員專業多元，西語學術研究實力前景可期。

另一方面，學會也特別邀請三位西班牙學者因應研討會三大主題撰寫論文全文，作為「專題演講」的形式：Darío Villanueva，已在西班牙紀念Antonio de Nebrija 500週年冥誕中專題演講多次，撰寫Nebrija與西班牙文的帝國此專題嫻熟而專業。Juan Gil撰寫殖民時期文獻的中文語彙，在其長久鑽研馬尼拉華人史的研究中，令人耳目一新；其專著*Los chinos en Manila*中譯版八月甫在中國出版。Benjamín Prado，作為Almudena Grandes的摯友，在她逝後，在西班牙演講、撰文，拍攝紀念影片，如今飄洋過海，給我們一篇知性、感性又文學性的文章，引我們探索Almudena創作的風格底蘊。

今年同時也是西班牙語教學在臺灣滿一甲子(1962年淡江大學成立西班牙語文學系)，為我西語同儕與師生可喜可賀之事。學會成員來自全台西班牙語文學系本科以及西文專業選修，是一個人才庫，也是一個培育與傳承未來西語人力的搖籃，因此，我們以「西班牙語在台灣：洋溢熱情的薪傳接力」為題，讓我們攜手共進，鞏固西語之橋/墩，建構與成就新世代的薪火，點燃照亮下一個甲子。

111年9月24日於臺北

¹ 根據若干文獻解釋，兩種寫法皆可以。抓週：「滿一週歲的儀式」；抓周：「抓取周遭物品的儀式」，比較常見的寫法則是「抓周」。

2022 Asamblea General y I Congreso de la ATH
El español en Taiwán: una apasionante carrera de relevos

Luisa Shu-Ying Chang

La Asociación Taiwanesa de Hispanistas (ATH) cumplirá su primer año de vida desde su fundación el día 25 de septiembre de 2021. De acuerdo con la tradición china, cuando un bebé cumple su primer año se celebra con una ceremonia llamada en su tradición literal “agarrar el aniversario”, como dicen los mayores: “A los diez meses agarra, a los doce anda”. En efecto, día tras día, mes tras mes de crecimiento y de práctica, después de cumplir el primer año ya ha formado la base física necesaria para seguir formándose y fortaleciéndose. Por eso, tiene sentido que los ritos de la ceremonia de “agarrar el aniversario” se sucedan de esta manera: se colocan elementos simbólicos a su alrededor y se mira qué cosas elegirá o sacará de las que tiene a su alcance para prever o explorar su vocación futura.

A lo largo de este año, la ATH ha organizado nueve talleres y un foro de arte, es decir, un total de diez, que se corresponderían con el dicho “A los diez meses ya sabe agarrar cosas” o con el modismo popular “Con diez, perfecto y bello”, o en español “Con 10, un 10”. Además, también celebró un banquete navideño para dar homenaje a los profesores jubilados, mientras que los moderadores y conferenciantes que han participado en los talleres y el foro académicos han sumado un total de 41. Por su parte, los participantes en línea y los registrados llegaron a mil, siendo los habituales en línea unos 600-700 oyentes. Esperamos seguir difundiendo la lengua y la cultura española de toda índole hacia todas partes y todas las clases sociales, así como estrechar la relación con el mundo para colaborar con otras organizaciones internacionales.

Durante este pasado año, gracias a los vocales y miembros del Consejo de Administración y Consejo Rector, como a los ayudantes de los profesores y todos los socios de la ATH, se han hecho posibles todas las actividades programadas, a la par que iban mejorándose. Un primer cumpleaños que marca un hito y consolida una base para seguir adelante.

Resultado de todo ello, aprovechamos este primer aniversario para organizar nuestro primer congreso, “agarramos el aniversario” como un bebé. Y lo hacemos con los mejores deseos de reunir la sabiduría, la inteligencia académica y los recursos humanos que ayuden a estimularnos al objeto de avanzar juntos hacia el *Plus Ultra*. Hemos recibido 34 propuestas de ponencia de diversos campos académicos: literatura general y comparada, lingüística y ELE, traductología, estudios de documentos históricos, antropología y ciencias sociales y políticas. Un comienzo muy alentador, que demuestra la diversidad y la prometedora prospectiva de la lengua española y de nuestras investigaciones científicas.

Por otra parte, también invitamos a tres estudiosos a escribir artículos sobre los tres temas del Congreso: el exdirector de la RAE, Darío Villanueva, dio varias conferencias durante el V centenario Antonio de Nebrija en España, es experto erudito del tema sobre la lengua española y su Imperio; Juan Gil, especialista de *Los chinos en Manila* durante la época colonial nos ha dado un novedoso estudio original de los términos chinos en las crónicas ibéricas. Dicho libro de versión china se publicó hace poco en China; y gran amigo de Almudena Grandes, Benjamín Prado, quien dio conferencias, escribió artículos y firmó documentales en España para rendirle homenaje, nos brinda con un artículo emotivo, intelectual y literario sobre el estilo de la recordable e imprescindible Almudena Grandes de la literatura española moderna.

Este año también es el 60º aniversario de la enseñanza del español en Taiwán desde que se fundara el Departamento de Español de la Universidad Tamkang, lo que resulta un gran acontecimiento para todos los hispanistas en Taiwán. La ATH atrae a sus socios de diferentes departamentos de filología española, así como de diversas instituciones y universidades que incluyen cursos de español en sus planes de estudios. La ATH es un gran almacén de recursos humanos, así como la cuna para formar a los jóvenes talentos del futuro, por lo que el Congreso lleva por título “El español en Taiwán: una apasionante carrera de relevos”. La unión de todos y el trabajo conjunto mano a mano permitirá consolidar los pilares de una ATH que pretende construir altas torres y encender una antorcha que ilumine las próximas décadas del español en Taiwán.

A 24 DE SEPTIEMBRE DE 2022, TAIPEI

